

3.6.2015

A8-0175/51

Ändringsförslag 51

Helmut Scholz, Marisa Matias, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Beaktanded 11a (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

– med beaktande av rapporten från Austrian Foundation for Development Research "Assess TTIP: Assessing the Claimed Benefits of the Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)"^{19a},

^{19a} http://www.guengl.eu/uploads/plenary-focus-pdf/ASSESS_TTIP.pdf

Or. en

3.6.2015

A8-0175/52

Ändringsförslag 52

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Beaktanded 11b (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

*– med beaktande av arbetsdokument nr
14-03 från Global Development and
Environment Institute (Tufts University)
”The Trans-Atlantic Trade and
Investment Partnership: European
Disintegration, Unemployment and
Instability”^{19b},*

^{19b} <http://ase.tufts.edu/gdae/Pubs/wp/14-03CapaldoTTIP.pdf>

Or. en

3.6.2015

A8-0175/53

Ändringsförslag 53

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Aa (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Aa. Unionen är bunden av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, däribland artikel 8 om rätten till skydd av personuppgifter, och av artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) om samma grundläggande rättigheter, vilka är en hörnsten i EU:s primärrätt som till fullo ska respekteras inom ramen för alla internationella avtal.

Or. en

Ändringsförslag 54

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Jean-Luc Mélenchon, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Estefanía Torres Martínez, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Patrick Le Hyaric, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl -A (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

-A. Det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) ökar trycket på arbetstagarnas rättigheter och löner, genom att urholka de sociala rättigheterna och arbetstagarrättigheterna. TTIP strävar efter att neutralisera samhällintresset och respekten för ekonomiska och sociala rättigheter samt arbetstagarrättigheter till förmån för monopolföretags och transnationella företags intressen och vinster. Det försöker åsidosätta miljöhållbarheten och skyddet av folkhälsan, genom att söka efter nya marknader till varje pris. TTIP strävar efter att till varje pris göra det möjligt för marknaden att ta över statens sociala funktioner varvid det förstör det som återstår av viktiga offentliga tjänster.

Or. en

Ändringsförslag 55

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl A***Förslag till resolution*

A. Export genom handel och tillväxt genom investeringar är viktiga motorer för sysselsättning och ekonomisk tillväxt **och kräver inga** statliga investeringar.

Ändringsförslag

A. Export genom handel och tillväxt genom investeringar **på vissa villkor knutna till social och miljömässig hållbarhet** är viktiga motorer för sysselsättning och ekonomisk tillväxt **tillsammans med** statliga investeringar.

Or. en

Ändringsförslag 56

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl Aa (nytt)**

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Aa. Det finns en oro över att utkastet till bestämmelser om regleringssamarbete om rättsakter som har eller sannolikt kommer att få stor påverkan på handeln och investeringarna mellan EU och USA,

– ger USA formella rättigheter med avseende på genomförandeakter som antas i enlighet med artikel 291 i EUF-fördraget, samtidigt som Europaparlamentet inte har någon som helst granskningsrätt när det gäller genomförandeakter,

– ger Förenta staterna rätt att delta i regleringsdiskussioner avseende medlemsstaternas antagande av nationell lagstiftning, inbegripet gemensam granskning av möjliga sätt att främja förenlighet i lagstiftningen,

– skulle kunna göra det svårare för EU att gå längre än vad som utgör den minsta gemensamma nämnaren för internationella instrument på grund av det åtagande som unionen har gjort när det gäller internationellt

*regleringssamarbete och genomförande
av internationella instrument.*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/57

Ändringsförslag 57

Malin Björk, Helmut Scholz, Anja Hazekamp, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ab (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ab. Till skillnad från över 150 länder i världen har USA inte ratificerat flera viktiga internationella konventioner om kemiska ämnen (t.ex. Stockholmskonventionen om långlivade organiska föreningar och Rotterdamkonventionen om vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel), vilket visar att USA står ensamt i den internationella kemikaliepolitiken. USA vägrar dessutom att genomföra miljödelen av FN:s globalt harmoniserade system för klassificering och märkning av kemikalier, vilket visar att det i fråga om kemikalier råder en grundläggande meningsskiljaktighet mellan USA och EU.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/58

Ändringsförslag 58

Helmut Scholz, Lynn Boylan, Malin Björk, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ac (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ac. Det är allmänt vedertaget att den amerikanska lagen om kontroll av giftiga ämnen (Toxic Substances Control Act), som antogs 1976, skiljer sig fundamentalt från Reach, som antogs 2006. TTIP-förhandlingarna har därför inte som syfte att harmonisera de två systemen. Förhandlingarna rör dock framtida samarbete om genomförandet av Reach. Med tanke på de mycket stora skillnaderna i synen på riskhantering avseende kemikalier och USA:s grundläggande och ihållande motstånd mot Reach, finns det ingen fördel med att samarbeta om genomförandet av dessa skilda lagar, särskilt som genomförandet minst av allt är en uteslutande teknisk eller okontroversiell fråga.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/59

Ändringsförslag 59

Helmut Scholz, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ad (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ad. I det utkast till EU:s förhandlingstext om sanitära och fytosanitära åtgärder som lagts fram inför förhandlingsrundan den 29 september–3 oktober 2014 anges det att parterna bör åläggas att tillämpa toleransnivåer och gränsvärden för högsta tillåtna resthalter som antagits av Codex Alimentarius-kommissionen inom tolv månader från det att de antagits, såvida inte den importerande parten har meddelat en reservation i Codex Alimentarius-kommissionen. Det allmänna mönstret är att den mängd bekämpningsmedelsrester som får förekomma i livsmedel är lägre i EU än vad Codex Alimentarius-kommissionen föreskriver. Under de senaste fyra åren har Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) reserverat sig i 31–57 procent av alla fall, vilket belyser i hur liten utsträckning Efsa står bakom Codexstandarderna. Efsa känner sig för närvarande fri att ge uttryck för sina reservationer, inom fastställda gränser. Så snart TTIP har antagits är det dock

AM\1064293SV.doc

PE558.912v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

mycket tveksamt om Efsa av politiska skäl kommer att få fortsätta att göra detta. I utkastet till text anges det nämligen att EU och USA bör åläggas att samarbeta i internationella standardiseringsorgan, i syfte att nå resultat som är tillfredsställande för båda parter, vilket skulle kunna få Efsa att i framtiden avstå från att reservera sig i Codex Alimentarius-kommissionen och därmed leda till svagare standarder i EU.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/60

Ändringsförslag 60

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ae (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ae. Avskaffandet av tullar mellan EU och USA omvandlas direkt till förlorade inkomster i egna medel på flera miljarder euro för EU:s budget.

Or. en

Ändringsförslag 61

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl B***Förslag till resolution*

B. EU:s BNP **är i hög grad** beroende av handel och export och gynnas av handel och investeringar **baserade på regler. Ett ambitiöst och balanserat avtal med USA bör främja återindustrialiseringen av Europa och bidra till att uppnå Europa 2020-målet att öka industrins andel av EU:s BNP från 15 % till 20 % genom att utöka den transatlantiska handeln med både varor och tjänster. Avtalet kan skapa möjligheter, framför allt för små och medelstora företag, mikroföretag (i enlighet med definitionen i kommissionens rekommendation COM(2003)0361), kluster och företagsnätverk, som opropotionerligt mycket mer än större företag drabbas av icke-tariffära handelshinder, eftersom de större företagen har stordriftsfördelar som ger dem lättare tillträde till marknaderna på båda sidor av Atlanten. Ett avtal mellan de två största ekonomiska blocken i världen kan skapa standarder, normer och regler som därefter kommer att antas på global nivå, vilket också**

Ändringsförslag

B. EU:s BNP **blir tyvärr alltmer** beroende av handel och export och gynnas av handel och investeringar **till följd av kommissionens brådstörtade politik att ständig dra igång förhandlingar om nya frihandelsavtal. Ett frihandelsavtal med USA skulle på ett dramatiskt sätt utsätta EU:s ekonomi för orättvis konkurrens till följd av social och miljömässig dumpning, bidra till att minska handelsutbytet inom EU med 30 %, ha en försumbar påverkan på BNP, riskera hundratusentals bra arbetstillfällen – något som även konstateras i studien från Centre for Economic Policy Research (CEPR) som tillämnar en mycket optimistisk CGE-modell (computable general equilibrium) – och få negativa konsekvenser för miljön och för de utvecklingsländer som är ekonomiska partner till EU. Internationella regler för handeln bör fastställas på internationell nivå, inte påföras av de två största ekonomiska blocken i världen.**

skulle vara till fördel för tredjeländer och skulle förhindra en ytterligare fragmentering av världshandeln. Om ett avtal inte kan förhandlas fram, kommer i stället andra tredjeländer med andra standarder och värden att kunna påta sig denna roll.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/62

Ändringsförslag 62

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ba (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ba. 87 % av de mer än 20 miljoner små och medelstora företagen i EU är beroende av den inhemska efterfrågan och deltar inte den internationella handeln. För dem är ytterligare utveckling av de lokala och regionala marknaderna och av den europeiska gemensamma marknaden av mycket högre prioritet.

Or. en

Ändringsförslag 63

Helmut Scholz, Paloma López Bermejo, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Kateřina Konečná, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Josu Juaristi Abaunz
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl E***Förslag till resolution*

E. Med hänsyn till att den allt djupare sammanlänkningen av de globala marknaderna – upp till 40 % av de europeiska industrivarorna tillverkas med hjälp av importerade produkter från tidigare led i förädlingskedjan – är det av största vikt att de politiska beslutsfattarna drar upp linjerna för och *främjar* dessa marknaders interaktion. *Den industriella produktionen kommer allt oftare att ingå i globala mervärdeskedjor. Relevanta handelsregler liksom avskaffandet av onödiga handelshinder är av grundläggande betydelse för att ett mervärde ska kunna skapas samtidigt som en stark, konkurrenskraftig och diversifierad industriell bas upprätthålls och utvecklas* i Europa.

Ändringsförslag

E. Med hänsyn till att den allt djupare sammanlänkningen av de globala marknaderna – upp till 40 % av de europeiska industrivarorna tillverkas med hjälp av importerade produkter från tidigare led i förädlingskedjan – är det av största vikt att de politiska beslutsfattarna *inte undergräver EU:s inre marknad genom en omläggning av handeln och att de* drar upp linjerna för och *reglerar* dessa marknaders interaktion *inom hela värdekedjan med iakttagande av de strängaste bestämmelserna på arbets- och miljöområdet samt att de förbehåller sig rätten att ensidigt införa handelspolitiska skyddsåtgärder i detta avseende. Ökad integration med den amerikanska ekonomin hotar upprätthållandet av en stark, konkurrenskraftig och diversifierad industriell bas* i Europa.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/64

Ändringsförslag 64

Helmut Scholz, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ea (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ea. Import till EU av fjäderfäkött som har behandlats i antimikrobiella natriumhypokloritlösningar bör förbjudas.

Or. en

Ändringsförslag 65

Anja Hazekamp, Stefan Eck, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl Eb (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

Eb. USA:s federala lagstiftning om djurskydd ligger på en mycket lägre nivå än EU:s lagstiftning, bl.a. på grund av att det saknas bestämmelser om skydd för produktionsdjur innan de förs till slakt. Tyvärr anser inte kommissionen att djurskydd är en handelsrelevant fråga på samma sätt som livsmedelssäkerhet eller djurhälsa med avseende på importkrav.

Or. en

Ändringsförslag 66

Helmut Scholz, Paloma López Bermejo, Younous Omarjee, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl F***Förslag till resolution*

F. EU:s *försök* att hantera de utmaningar som ställs av klimatförändringar, miljöskydd och konsumentssäkerhet *har resulterat i höga regleringskostnader för EU-företagen, tillsammans med höga priser på energiråvaror och elektricitet, vilket – om det inte behandlas i TTIP – kan* påskynda utlokaliseringprocessen, avindustrialiseringen och förlusten av arbetstillfällen och därmed hota EU:s återindustrialisering och sysselsättningsmål, vilket också kommer att motverka just de politiska mål som EU:s bestämmelser eftersträvar.

Ändringsförslag

F. *Utgångspunkten för alla handelsavtal bör i första hand vara att stödja EU:s politik för* att hantera de utmaningar som ställs av klimatförändringar, miljöskydd och konsumentssäkerhet, *i samarbete med internationella organisationer som FN:s ramkonvention om klimatförändringar, FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation och FN:s konferens för handel och utveckling. Ett frihandelsavtal med USA, med dess lägre standarder för miljöskydd, arbetsrätt och konsumentssäkerhet, skulle* påskynda utlokaliseringprocessen, avindustrialiseringen och förlusten av arbetstillfällen och därmed hota EU:s återindustrialisering och sysselsättningsmål, vilket också kommer att motverka de politiska mål som EU:s bestämmelser eftersträvar.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/67

Ändringsförslag 67

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Fa (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Fa. En sänkning av tullarna på sådana energikänsliga varor för vilka EU:s kostnader för regelefterlevnad samt efterlevnad av miljö- och klimatkrav är högre än i USA riskerar att leda till att konkurrenskraften inom den europeiska tillverkningen urholkas i förhållande till importerade varor från USA som inte måste bära sådana kostnader.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/68

Ändringsförslag 68

Helmut Scholz, Malin Björk, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Merja Kyllönen
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Fa (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Fa. Det befaras att avsikten att anta TTIP och liknande handelsavtal redan har påverkat kommissionens förslag och åtgärder avseende exempelvis livsmedelssäkerhet och klimatskydd (t.ex. kött som behandlats för att minska mängden smittämnen, märkning av kött från klonade djur och deras avkommor och genomförandet av bränslekvalitetsdirektivet).

Or. en

3.6.2015

A8-0175/69

Ändringsförslag 69

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Fb (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Fb. Läkemedelskostnader beräknas stå för 1,5 % av EU:s BNP, och därför kan en ökning av det immaterialrättsliga skyddet som en följd av TTIP få negativa konsekvenser för hälso- och sjukvårdskostnaderna.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/70

Ändringsförslag 70

Marina Albiol Guzmán, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl Ga (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

Ga. Alla framställningar som parlamentet mottagit från EU-medborgare, som samlat tiotusentals underskrifter, uttrycker en klart kritisk hållning till TTIP-förhandlingarna och uppmärksammar det hot som ett sådant avtal skulle utgöra för den europeiska livsstilen, särskilt på det sociala, ekonomiska, miljömässiga och demokratiska området.

Or. en

Ändringsförslag 71

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Jean-Luc Mélenchon, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl Gb (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

Gb. Det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) ökar trycket på arbetstagarnas rättigheter och löner, genom att urholka de sociala rättigheterna och arbetstagarrättigheterna. TTIP strävar efter att neutralisera samhällintresset och respekten för ekonomiska och sociala rättigheter samt arbetstagarrättigheter till förmån för monopolföretags och transnationella företags intressen och vinster. Det försöker åsidosätta miljöhållbarheten och skyddet av folkhälsan, genom att söka efter nya marknader till varje pris. TTIP strävar efter att till varje pris göra det möjligt för marknaden att ta över statens sociala funktioner varvid det förstör det som återstår av viktiga offentliga tjänster.

Or. en

Ändringsförslag 72

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Stelios Kouloglou, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl Gc (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

Gc. TTIP har i mycket hårda ordalag fördömts av hundratals organisationer och miljontals medborgare i de olika medlemsstaterna, särskilt avsikten att inrätta en mekanism för tvistlösning mellan investerare och stat, vilket gör det möjligt för multinationella företag att driva en process mot stater om de anser att deras intressen har skadats. Detta begränsar således staternas suveränitet och medborgarnas frihet och utplånar själva demokratin. Även det föreslagna regleringssamarbetet och användningen av negativlistor för liberaliseringen av tjänster har fördömts. Denna tvistlösningsmekanism har avvisats på bred front genom ett samrådsförfarande som kommissionen genomfört. Den har även avvisats av sex av Europaparlamentets utskott och av flera av medlemsstaternas regeringar, bl.a. i Frankrike, Luxemburg och Tyskland.

Or. en

Ändringsförslag 73

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl Ha (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

Ha. Det amerikanska utkastet till förslag till näthandel för avtalet om handel med tjänster (TiSA) skulle undergräva alla EU:s bestämmelser och skyddsåtgärder avseende överföring av personuppgifter till tredjeländer. Liknande formuleringar i TTIP skulle också vara oacceptabelt för Europaparlamentet.

Or. en

Ändringsförslag 74

Marisa Matias, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl I***Förslag till resolution*

I. Tidigare handelsavtal har visat på aversvärda fördelar för den europeiska ekonomin, men det är svårt att bedöma och förutsäga de verkliga konsekvenserna av TTIP för både EU:s och USA:s ekonomier medan förhandlingarna fortfarande pågår och olika undersökningar visar motstridiga resultat. ***TTIP kommer inte ensamt att lösa de långvariga strukturella ekonomiska problemen och deras bakomliggande orsaker i EU, utan bör ses som en del i en bredare europeisk strategi för att skapa sysselsättning och tillväxt, och förhoppningarna på TTIP måste stå i proportion till den ambitionsnivå som nås i förhandlingarna.***

Ändringsförslag

I. Tidigare handelsavtal har visat på aversvärda fördelar för den europeiska ekonomin, men det är svårt att bedöma och förutsäga de verkliga konsekvenserna av TTIP för både EU:s och USA:s ekonomier medan förhandlingarna fortfarande pågår och olika undersökningar visar motstridiga resultat. ***Även om man använder den mest optimistiska CGE-modellen visar undersökningar som beställts av kommissionen att TTIP endast skulle tillföra 0,30 % extra tillväxt efter tio års genomförande av avtalet. Offentliggörandet av kommissionens bedömning av konsekvenserna för hållbar utveckling har skjutits upp flera gånger. Chefsekonomen vid GD Trade bekräftade den 5 mars 2015 i Europaparlamentet kommissionens uppskattning att det skulle bli nödvändigt att omlokalisera minst en miljon arbetstillfällen i EU till följd av TTIP-relaterade förändringar.***

Or. en

3.6.2015

A8-0175/75

Ändringsförslag 75

Lidia Senra Rodríguez, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Skäl K

Förslag till resolution

K. Det är viktigt för det europeiska jordbruket att ***en ömsesidigt fördelaktig handelsöverenskommelse ingås med USA så att Europa kan utveckla sin ställning som nyckelaktör på världsmarknaden, utan att man äventyrar de nuvarande kvalitetsstandarderna för EU:s jordbruksprodukter och en framtida förbättring av dessa standarder, och att man samtidigt bevarar den europeiska jordbruksmodellen och garanterar dess ekonomiska och sociala bärkraftighet.***

Ändringsförslag

K. Det är viktigt för det europeiska jordbruket att ***gå ifrån den prioritering av exporten som föreskrivs i den gemensamma jordbrukspolitiken. Små och medelstora jordbruksföretags överlevnad får inte vara föremål för prisvolatilitet på de internationella marknaderna, och livsmedel får inte vara en fråga för den internationella handeln.***

Or. en

Ändringsförslag 76

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Skäl M***Förslag till resolution*

M. Förhandlingarna kräver en viss grad av konfidentialitet för att ett högkvalitativt resultat ska kunna uppnås. Den begränsade transparens som tidigare kännetecknade TTIP-förhandlingarna har medfört brister när det gäller den demokratiska kontrollen av förhandlingsprocessen.

Ändringsförslag

M. *EU-medborgarnas rätt att få allmän tillgång till handlingar som innehas av EU-institutionerna är en grundläggande rättighet som syftar till att säkerställa att medborgarna kan delta i EU:s beslutsfattande och hålla EU och dess institutioner ansvariga, vilket stärker unionens demokratiska karaktär.* Den begränsade transparens som tidigare kännetecknade TTIP-förhandlingarna har medfört brister när det gäller den demokratiska kontrollen av förhandlingsprocessen. ***Ledande handelsorganisationer som Världshandelsorganisationen offentliggör förhandlingstexterna på sina officiella webbsidor så snart de har konsoliderats.***

Or. en

Ändringsförslag 77

Gabriele Zimmer, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lynn Boylan, Jean-Luc Mélenchon, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Miloslav Ransdorf, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Anja Hazekamp, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – inledningen***Förslag till resolution*

1. ***I anslutning till*** de pågående förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar ***riktar Europaparlamentet följande rekommendationer till kommissionen***

Ändringsförslag

1. ***Europaparlamentet uppmanar kommissionen att omedelbart ställa in*** de pågående förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar ***som ett första steg för att omorientera EU:s internationella handelspolitik i sin helhet och prioritera medborgarnas välbefinnande och sysselsättningsskapande åtgärder, motarbeta företagens och finansvärldens makt och privilegier – inbegripet skatteprivilegier – hantera klimatförändringarna, stödja äkta små och medelstora företag och kollektiva nyttigheter, minska EU:s beroende av USA i stället för att öka USA inflytande över EU:s politik, diversifiera handelsutbytet, föreslå nya system för rättvisehandel för utvecklingsländerna och eftersträva komplementaritet mellan parternas respektive ekonomier, skapa en EU-utrikespolitik som inte är beroende av USA samt säkra fred, stabilitet och***

anständig rörlighet för personer i en rättvis och multipolär värld, och att genomföra ett offentligt samråd om handelsförhandlingarnas innehåll och mål.

(resten av punkt 1 utgår)

Or. en

Ändringsförslag 78

Sabine Lösing, Javier Couso Permuy, Pablo Iglesias, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Anja Hazekamp, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Miloslav Ransdorf, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Martina Anderson
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led a – led i***Förslag till resolution*

(i) se till att transparenta **TTIP-förhandlingar** leder till **ett ambitiöst, omfattande och balanserat handels- och investeringsavtal med höga standarder som** främjar hållbar tillväxt med fördelar för alla medlemsstater och med gemensamma och ömsesidiga fördelar för parterna, ökar den internationella konkurrenskraften och öppnar nya möjligheter för EU-företagen, särskilt för de små och medelstora företagen, stöder skapandet av högkvalitativa arbetstillfällen för de europeiska medborgarna och direkt gagnar de europeiska konsumenterna; **avtalets innehåll och genomförande är viktigare än förhandlingstakten, Det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (nedan kallat partnerskapet) är det viktigaste gemensamma projektet för EU och USA under senare tid, och det bör blåsa nytt liv i det transatlantiska partnerskapet i stort, även utöver de handelsrelaterade aspekterna. Det är ur ett geopolitiskt**

Ändringsförslag

(i) se till att **alla handelsförhandlingar med USA är** transparenta, leder till **att sociala och miljömässiga standarder respekteras och förbättras, fullt ut respekterar försiktighetsprincipen,** främjar hållbar tillväxt med fördelar för alla medlemsstater och med gemensamma och ömsesidiga fördelar för parterna, ökar den internationella konkurrenskraften och öppnar nya möjligheter för EU-företagen, särskilt för de små och medelstora företagen, stöder skapandet av högkvalitativa arbetstillfällen för de europeiska medborgarna och direkt gagnar de europeiska konsumenterna; **överge TTIP-projektet som i allt större utsträckning avvisas av medborgarna eftersom det enbart skulle öka företagets makt över internationell och nationell lag, öka den beklagliga underordnade roll som EU innehar visavi Förenta staternas dominerande utrikespolitik, öka konsolideringen av ett västligt geopolitiskt block med USA, vars makt är på**

perspektiv mycket viktigt att avtalet ingås.

*tillbakagång och gynna företagen och
finanssektorn, men ha en mycket negativ
miljömässig, ekonomisk och social
inverkan på arbetstagare och människor i
EU och USA, och i resten av världen,*

Or. en

Ändringsförslag 79

Lidia Senra Rodríguez, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Merja Kyllönen
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led a – led ia (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

(ia) prioritera en omorientering av handels- och jordbrukspolitiken genom att lyfta bort jordbruk och livsmedel ur förhandlingarna för att därmed säkerställa att produkter såsom genmodifierade organismer, produkter från klonade djur och deras avkomma och ämnen som är förbjudna i EU inte kommer ut på EU:s marknad eller hamnar i EU:s livsmedelskedja,

Or. en

Ändringsförslag 80

Marie-Christine Vergiat, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos, Merja Kyllönen
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led a – led ia (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

*(ia) säkerställa att
människorättsklausulen omfattar
– en bekräftelse av staternas skyldigheter
enligt den allmänna förklaringen om de
mänskliga rättigheterna och andra
relevanta internationella
människorättsinstrument, inklusive men
inte uteslutande den europeiska
konventionen om skydd för de mänskliga
rättigheterna och de grundläggande
friheterna, den europeiska sociala
stadgan och den internationella
konventionen om medborgerliga och
politiska rättigheter,
– en försäkran att de undertecknande
staterna kommer att tolka
bestämmelserna i avtalet i
överensstämmelse med internationell
människorättslagstiftning,
– en försäkran att ingen av skyldigheterna
enligt avtalet kommer att medföra
ändringar av skyldigheterna att
respektera, skydda och förverkliga de*

grundläggande rättigheterna inom EU,

- ett undantag som tillåter parterna att skjuta upp sina skyldigheter enligt avtalet om det finns skäl att tro att skyldigheterna i fråga kommer att resultera i en kränkning av grundläggande rättigheter,*
- en mekanism för regelbundna konsekvensbedömningar när det gäller de mänskliga rättigheterna som ska göras gemensamt av en särskild kommitté sammansatt av företrädare för Förenta staternas kongress och Europaparlamentet,*
- en mekanism för klagomål till nationella domstolar för att låta inleda utredningar, från den relevanta myndighetens sida, av människorättstvister med anknytning till avtalet,*
- förfaranden för att se till att medborgarna åtnjuter likhet inför lagen,*
- en försäkran att de undertecknande parterna inte på något sätt kommer att gynna sina egna medborgare i förhållande till icke-medborgare eller på annat vis diskriminera icke-medborgare enbart på grund av deras medborgarskap i frågor som berörs av detta avtal, med avseende på den allmänna ordningen, den nationella säkerheten eller brott eller av hänsyn till viktiga allmänintressen, exempelvis internationellt erkända arbets-, miljö-, folkhälso- eller livsmedelssäkerhetsnormer,*
- en tillgänglig mekanism för påföljder i situationer där grundläggande rättigheter och motsvarande standarder kränks och där dialog och medling använts utan framgång,*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/81

Ändringsförslag 81

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Merja Kyllönen
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led a – led ia (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(ia) förkasta strategin med ett "levande avtal" och insistera på att beslut om alla viktiga detaljfrågor avseende avtalet fattas under förhandlingarna, eftersom inget är överenskommet förrän allt är överenskommet; förkasta förslaget om att regleringsfrågor senare ska hänvisas till särskilt inrättade expertgrupper, varvid det demokratiska lagstiftningsförfarandet kringgås,

Or. en

Ändringsförslag 82

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led a – led ii***Förslag till resolution*

(ii) **betona att TTIP-förhandlingarna visserligen består av förhandlingar inom tre huvudområden – avsevärt förbättra det ömsesidiga marknadstillträdet (för varor, tjänster, investeringar och offentlig upphandling på alla förvaltningsnivåer), minska de icke-tariffära handelshindren och öka överensstämmelsen mellan regelsystemen och utarbeta gemensamma regler för att hantera gemensamma globala handelsutmaningar och handelsmöjligheter – men att alla dessa områden är lika viktiga och måste ingå i ett omfattande paket; TTIP bör vara ambitiöst och bindande på alla förvaltningsnivåer på båda sidor av Atlanten, och avtalet måste leda till ett verkligt och varaktigt öppnande av marknaden på ömsesidiga grunder och främjande av handeln på fältet, och bör särskilt uppmärksamma strukturella åtgärder för att öka det transatlantiska samarbetet och samtidigt upprätthålla regleringsstandarder och konsumentskydd och förebygga social, skattemässig och**

Ändringsförslag

(ii) **säkerställa att inga standarder sänks inom EU:s rättsliga ram, och särskilt uppmärksamma strukturella åtgärder för att öka det transatlantiska samarbetet och samtidigt upprätthålla regleringsstandarder och konsumentskydd och förebygga social, skattemässig och miljömässig dumpning,**

miljömässig dumpning,

Or. en

AM\1064293SV.doc

PE558.912v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

Ändringsförslag 83

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led a – led iii***Förslag till resolution*

(iii) beakta den strategiska betydelsen av EU:s och USA:s ekonomiska förbindelser i allmänhet och inom ramen för TTIP i synnerhet, bland annat som en möjlighet att främja de principer och värderingar, förankrade i en regelbaserad ram, som EU och USA delar och värnar, och utforma en gemensam strategi och vision för global handel, investeringar och handelsrelaterade frågor såsom höga standarder, normer och bestämmelser, i syfte att utveckla en bredare transatlantisk vision och en gemensam uppsättning strategiska mål; hålla i åtanke att **TTIP**, med hänsyn till **den** transatlantiska **marknadens** storlek, **är en möjlighet att utforma och reglera det internationella handelssystemet i syfte att säkerställa att de båda blocken utvecklas i en sammankopplad värld,**

Ändringsförslag

(iii) beakta den strategiska betydelsen av EU:s och USA:s ekonomiska förbindelser i allmänhet och inom ramen för TTIP i synnerhet, bland annat som en möjlighet att främja de principer och värderingar, förankrade i en regelbaserad ram, som EU och USA delar och värnar, och utforma en gemensam strategi och vision för global handel, investeringar och handelsrelaterade frågor såsom höga standarder, normer och bestämmelser, i syfte att utveckla en bredare transatlantisk vision och en gemensam uppsättning strategiska mål; hålla i åtanke att **båda parter**, med hänsyn till **det** transatlantiska **utbytets** storlek, **har ett särskilt ansvar när det gäller att ta itu med klimatförändringarna och inte påtvinga globala regler på tredjeländer, särskilt utvecklingsländer, genom inrättandet av en transatlantisk marknad,**

Or. en

Ändringsförslag 84

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Cornelia Ernst
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led b – led ii***Förslag till resolution*

(ii) *sträva efter att avskaffa alla tullar, samtidigt som hänsyn tas till att det finns ett antal känsliga jordbruks- och industriprodukter på båda sidor, för vilka fullständiga förteckningar ska fastställas under förhandlingarna; det övergripande avtalet om ekonomi och handel (Ceta) skulle kunna vara en bra referenspunkt i detta sammanhang när man ska förutse lämpliga övergångsperioder och kvoter för de känsligaste produkterna och, i vissa fall, utesluta dem,*

Ändringsförslag

(ii) *bedöma de konkreta kostnaderna och fördelarna för EU:s och medlemsstaternas budgetar och ekonomier, för varje sektor och för varje land, till följd av avskaffandet av tullarna mellan de bägge parterna,*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/85

Ändringsförslag 85

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Kostadinka Kuneva, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led b – led viii

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(viii) *beslutsamt sträva efter att säkerställa ett ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer, särskilt genom att skapa en rättslig ram med de federala stater som har lagstiftningsbefogenheter på detta område, så att yrkesverksamma från EU och USA kan arbeta på båda sidor av Atlanten och för att främja rörligheten för investerare, yrkesverksamma, högkvalificerade arbetstagare och tekniker mellan EU och USA inom de sektorer som omfattas av TTIP,*

utgår

Or. en

Ändringsförslag 86

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Kostadinka Kuneva, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led b – led viii***Förslag till resolution*

(viii) *beslutsamt sträva efter att säkerställa ett ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer, särskilt genom att skapa en rättslig ram med de federala stater som har lagstiftningsbefogenheter på detta område, så att yrkesverksamma från EU och USA kan arbeta på båda sidor av Atlanten och för att främja rörligheten för investerare, yrkesverksamma, högkvalificerade arbetstagare och tekniker mellan EU och USA inom de sektorer som omfattas av TTIP,*

Ändringsförslag

(viii) *säkerställa att det förslag till kapitel om e-handel som de amerikanska förhandlarna lade fram inte godtas som utgångspunkt för förhandlingarna, eftersom det innehåller villkor som liknar villkoren i det amerikanska förslaget till kapitel om e-handel i TiSA-förhandlingarna; motsätta sig det amerikanska förslaget till kapitel om e-handel i TiSA-avtalet när det gäller personuppgifter; säkerställa att förhandlingarna om Safe Harbour-överenskommelsen och paraplyavtalet om dataskydd slutförs med framgång,*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/87

Ändringsförslag 87

Marina Albiol Guzmán, Marisa Matias, Fabio De Masi, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led b – led ixa (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(ixa) avhålla sig från ytterligare åtaganden om marknadstillträde för finansiella tjänster, eftersom sammankopplade, komplexa och allt för stora enheter genererar och sprider systemrisk och utgör ett hot mot den finansiella stabiliteten,

Or. en

Ändringsförslag 88

Takis Hadjigeorgiou, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led c – led i***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

(i) *se till att kapitlet om regleringssamarbete främjar transparenta, effektiva och konkurrensfrämjande ekonomiska förhållanden genom att identifiera och förebygga potentiella framtida icke-tariffära handelshinder, som på ett oproportionerligt sätt drabbar de små och medelstora företagen och underlätta handel och investeringar, samtidigt som man utvecklar och garanterar högsta standarder när det gäller skydd för hälsa och säkerhet, i linje med försiktighetsprincipen enligt artikel 191 i EUF-fördraget, konsumenter, arbetsrätts- och miljölagstiftning, djurens välfärd och den kulturella mångfalden inom EU; med fullt iakttagande av den lagstiftningsmässiga självständigheten, stödja inrättandet av en strukturerad dialog och samarbete mellan lagstiftare på ett så transparent sätt som möjligt och med deltagande av berörda aktörer; inbegripa övergripande bestämmelser om enhetlighet mellan regelverken och*

(i) *förbättra sektorsspecifikt regleringssamarbete av teknisk natur men utesluta inrättandet av ett organ för regleringssamarbete, eftersom de tekniska handelsrelaterade problemen enkelt kan hanteras inom den nuvarande ramen och de politiska måste vara parlamentens uppgift att lösa, särskilt problem med anknytning till livsmedel, kemikalier (inbegripet bekämpningsmedel), genmodifierade organismer och finans, samtidigt som man garanterar högsta standarder när det gäller skydd för hälsa och säkerhet, i linje med försiktighetsprincipen enligt artikel 191 i EUF-fördraget, konsumenter, arbetsrätts- och miljölagstiftning, djurens välfärd och den kulturella mångfalden inom EU; med fullt iakttagande av den lagstiftningsmässiga självständigheten, stödja inrättandet av en strukturerad dialog och samarbete mellan lagstiftare på ett så transparent sätt som möjligt; de båda parternas förhandlare måste fastställa och vara mycket tydliga med vilka tekniska*

transparens i syfte att bidra till utarbetandet och tillämpningen av verkningfulla, kostnadseffektiva och mer förenliga regelverk för varor och tjänster; de båda parternas förhandlare måste fastställa och vara mycket tydliga med vilka tekniska åtgärder och tekniska standarder som är grundläggande och inte får äventyras och vilka som kan bli föremål för en gemensam strategi, samt inom vilka områden ömsesidigt erkännande baserat på gemensamma höga standarder och ett starkt system för marknadsövervakning är önskvärt och inom vilka områden där det är möjligt med endast ett förbättrat informationsutbyte, baserat på erfarenheterna av flera års pågående diskussioner i olika forum, t.ex. Transatlantiska ekonomiska rådet och forumet på hög nivå för lagstiftningssamarbete, och att också se till att det inte kommer att påverka de standarder som ännu måste fastställas inom områden där standarderna i USA och EU är mycket olika, t.ex. när det gäller genomförandet av befintlig (ram)lagstiftning (t.ex. Reach) eller genom antagandet av nya lagar (t.ex. kloning) eller framtida definitioner som påverkar skyddsnivån (t.ex. hormonstörande kemikalier); se till att eventuella bestämmelser om regleringssamarbete i TTIP inte innebär några formella krav på antagande av de EU-akter som berörs av det och inte heller ger upphov till några lagstadgade rättigheter i det avseendet,

åtgärder och tekniska standarder som är grundläggande och inte får äventyras och vilka som kan bli föremål för en gemensam strategi, samt inom vilka områden ömsesidigt erkännande baserat på gemensamma höga standarder och ett starkt system för marknadsövervakning är önskvärt och inom vilka områden där det är möjligt med endast ett förbättrat informationsutbyte, baserat på erfarenheterna av flera års pågående diskussioner i olika forum, t.ex. Transatlantiska ekonomiska rådet och forumet på hög nivå för lagstiftningssamarbete, och att också se till att det inte kommer att påverka de standarder som ännu måste fastställas inom områden där standarderna i USA och EU är mycket olika, t.ex. när det gäller genomförandet av befintlig (ram)lagstiftning (t.ex. Reach) eller genom antagandet av nya lagar (t.ex. kloning) eller framtida definitioner som påverkar skyddsnivån (t.ex. hormonstörande kemikalier); se till att eventuella bestämmelser om regleringssamarbete i TTIP inte innebär några formella krav på antagande av de EU-akter som berörs av det och inte heller ger upphov till några lagstadgade rättigheter i det avseendet,

Or. en

Ändringsförslag 89

Marisa Matias, Fabio De Masi, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Sofia Sakorafa, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led b – led xi***Förslag till resolution*

(xi) *inrätta ett förstärkt samarbete mellan EU, medlemsstaterna och USA, inklusive mekanismer för effektivare internationellt samarbete i syfte att fastställa högre globala standarder i kampen mot ekonomisk brottslighet och skattebrott och korruption,*

Ändringsförslag

(xi) *vidta omedelbara åtgärder för att förebygga korruption, skattebrott, skattekonkurrens, dvs. genom dumpning i fråga om beskattning av överskott och ekonomisk vinst och upprätthållande av skatteparadis och andra privilegierade områden,*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/90

Ändringsförslag 90

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led b – led xia (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(xia) säkerställa att de nyligen antagna EU-bestämmelserna om offentlig upphandling skyddas och stöds inom ramen för förhandlingarna, särskilt i fråga om små och medelstora företags tillträde till offentliga kontrakt, urvalskriterier baserade på bästa förhållande mellan kvalitet och pris i stället för lägsta pris, reserverade marknader som avsatts för den sociala ekonomins företag och möjlighet för upphandlande myndigheter att stärka samarbetet mellan kommuner och att bevara de trösklar för uteslutning som gäller i EU:s och internationella regler,

Or. en

Ändringsförslag 91

Martina Michels, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Josu Juaristi Abaunz, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led b – led xviii***Förslag till resolution*

(xviii) se till att parterna i avtalet, i fullständig överensstämmelse med Unescos konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar, förbehåller sig rätten att anta eller upprätthålla alla åtgärder (särskilt regleringsåtgärder och/eller finansiella åtgärder) i syfte att skydda och främja kulturell och språklig mångfald, i linje med relevanta artiklar i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, liksom mediefrihet och mediepluralism, oberoende av vilken teknik eller distributionsplattform som används och med beaktande av att det mandat som medlemsstaterna tilldelat kommissionen uttryckligen utesluter audiovisuella tjänster,

Ändringsförslag

(xviii) se till att parterna i avtalet, i fullständig överensstämmelse med Unescos konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar, förbehåller sig rätten att anta eller upprätthålla alla åtgärder (särskilt regleringsåtgärder och/eller finansiella åtgärder) i syfte att skydda och främja kulturell och språklig mångfald, i linje med relevanta artiklar i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, liksom mediefrihet och mediepluralism, oberoende av vilken teknik eller distributionsplattform som används och med beaktande av att det mandat som medlemsstaterna tilldelat kommissionen uttryckligen utesluter audiovisuella tjänster, ***inbegripet onlinetjänster, och utesluta dessa tjänster från andra bestämmelser, inbegripet bestämmelser om investeringar, telekommunikation och e-handel; skyddet av den kulturella och språkliga mångfalden bör komplettera uteslutandet av audiovisuella tjänster, eftersom de båda begreppen ”kulturellt undantag”***

*och ”kulturell mångfald” inte ger
tillräckliga rättsliga garantier till skydd
för all kultur och alla audiovisuella
tjänster,*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/92

Ändringsförslag 92

Lidia Senra Rodríguez, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led b – led xxiii (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(xxiii) säkerställa att handelsförbindelserna mellan EU och USA inte äventyrar lokalbefolkningarnas marktillgång för livsmedelsförsörjning, och att förhindra att produkter släpps ut på marknaden till priser som är lägre än produktionskostnaden, inklusive en korrekt ersättning till producenterna,

Or. en

Ändringsförslag 93

Malin Björk, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led c – led ia (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

(ia) betrakta följande regleringsåtgärder eller standarder som grundläggande åtgärder som inte får undergrävas:

- icke-godkännande av aktiva substanser och EU:s gränsvärden för bekämpningsmedelsrester,***
- regleringsåtgärder avseende hormonstörande ämnen,***
- organisatoriskt oberoende inom vattenförsörjning och sanitetssektorn,***
- EU:s integrerade strategi för livsmedelssäkerhet, däribland djurskyddsbestämmelser,***
- tillämpning av EU:s lagstiftning om livsmedelsinformation till konsumenterna,***
- genomförandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 536/2014 om kliniska prövningar av humanläkemedel, i synnerhet kravet på att alla kliniska studierappporter för samtliga kliniska prövningar ska offentliggöras via en allmänt tillgänglig***

databas så snart godkännandeförfarandet har slutförts,

– medlemsstaternas behörighet i fråga om organisationen av hälso- och sjukvårdssystemen, inbegripet prissättning och ersättning av läkemedel samt tillgången till läkemedel,

– restriktioner avseende ingredienser i kosmetiska produkter och förbud mot djurförsök i förbindelse med kosmetiska ingredienser och slutprodukter,

– EU:s strategier för förnybar energi, miljövänlig teknik och uppnåendet av EU:s klimat- och energimål,

– åtgärder för att minska beroendet av fossila bränslen, och europeiska och/eller internationella förfaranden som leder till en utfasning av fossila bränslen i transportsystemet,

– krav på ekodesign för energiförbrukande produkter,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/94

Ändringsförslag 94

Helmut Scholz, Lynn Boylan, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led c – led ib (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(ib) säkerställa att kapitlet om tekniska handelshinder i TTIP inte begränsar EU:s och dess medlemsstaters möjligheter att anta åtgärder i syfte att minska konsumtionen av vissa produkter, såsom tobak, livsmedel med höga halter av fett, salt och socker samt skadlig alkoholkonsumtion,

Or. en

Ändringsförslag 95

Helmut Scholz, Luke Ming Flanagan, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led c – led ii***Förslag till resolution*

(ii) basera förhandlingarna om sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS) och åtgärder för tekniska handelshinder (TBT) på **de grundläggande** principerna för de multilaterala SPS- och TBT-avtalen **och** skydda EU:s sanitära och fytosanitära **regler** och förfaranden; i första hand sträva efter att avskaffa eller avsevärt minska alltför tungrodda SPS-åtgärder, inklusive importförfaranden på detta område; särskilt se till att förhandsgodkännanden, obligatoriska protokoll eller förhandsklareringsinspektioner inte tillämpas som en permanent importåtgärd; säkra ökad transparens och öppenhet, ömsesidigt erkännande av likvärdiga standarder, utbyte av bästa praxis, en förstärkt dialog mellan regleringsorganen och de berörda aktörerna och ett förstärkt samarbete inom internationella standardiseringsorgan; i samband med SPS- och TBT-förhandlingarna se till att de höga standarder som har införts för att garantera livsmedelssäkerhet och skydda människornas, djurens och växternas liv

Ändringsförslag

(ii) **inte** basera förhandlingarna om sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS) och åtgärder för tekniska handelshinder (TBT) på principerna för de multilaterala SPS- och TBT-avtalen, **utan** skydda EU:s sanitära och fytosanitära **standarder** och förfaranden **som är högre på många områden; i samtliga fall där USA:s och EU:s standarder inom ramen för detta fördrag skiljer sig säkerställa att den högre standarden gäller utan undantag, inbegripet för alla eventuella situationer som rör ömsesidigt erkännande;** i första hand sträva efter att avskaffa eller avsevärt minska alltför tungrodda SPS-åtgärder, inklusive importförfaranden på detta område; särskilt se till att förhandsgodkännanden, obligatoriska protokoll eller förhandsklareringsinspektioner inte tillämpas som en permanent importåtgärd; säkra ökad transparens och öppenhet, ömsesidigt erkännande av likvärdiga standarder, utbyte av bästa praxis, en förstärkt dialog mellan regleringsorganen

och hälsa i EU inte på något sätt äventyras,

och de berörda aktörerna och ett förstärkt samarbete inom internationella standardiseringsorgan; i samband med SPS- och TBT-förhandlingarna se till att de höga standarder som har införts för att garantera livsmedelssäkerhet och skydda människornas, djurens och växternas liv och hälsa i EU inte på något sätt äventyras,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/96

Ändringsförslag 96

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Malin Björk, Lynn Boylan, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Anja Hazekamp, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led c – led iia (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(iia) påpeka att en stor majoritet av befolkningen i de flesta av medlemsstaterna kraftigt motsätter sig odling, import och beredning av genetiskt modifierade organismer,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/97

Ändringsförslag 97

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Kostadinka Kuneva, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Paloma López Bermejo, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led c – led iiiia (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

*(iiiia) inrätta en ambitiös och effektiv
samarbetsmekanism mellan den
amerikanska kongressen och
Europaparlamentet, i syfte att skapa
högsta möjliga gemensamma standarder
och undvika att det förekommer
oavsiktliga skillnader i framtida
standarder i nyckelsektorer; främja höga
gemensamma standarder i alla
internationella forum,*

Or. en

Ändringsförslag 98

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led c – led iv***Förslag till resolution*

(iv) när det gäller kapitlet om det horisontella regleringssamarbetet prioritera främjandet av bilateralt **samarbete** i syfte att undvika onödiga avvikelser, särskilt vad gäller ny teknik och nya tjänster, till förmån för den europeiska och amerikanska konkurrenskraften och konsumenternas valmöjligheter; uppnå detta genom förstärkt informationsutbyte, och att förbättra antagandet och genomförandet av internationella instrument, med respekt för subsidiaritetsprincipen, på grundval av framgångsrika internationella erfarenheter, till exempel ISO-standarder eller inom FN:s ekonomiska kommission för Europa (Unece) - Världsforumet för harmonisering av föreskrifter om fordon (Unece WP29); hålla i åtanke att erkännandet av största möjliga antal säkerhetsföreskrifter inom transportområdet som likvärdiga på grundval av en kontrollerat likvärdig skyddsnivå, skulle vara ett av partnerskapets viktigaste resultat; se till att den konsekvensbedömning som görs på

Ändringsförslag

(iv) när det gäller kapitlet om det horisontella regleringssamarbetet, prioritera främjandet av bilateralt **tekniskt regleringssamarbete** i syfte att undvika onödiga avvikelser, särskilt vad gäller ny teknik och nya tjänster, till förmån för den europeiska och amerikanska konkurrenskraften och konsumenternas valmöjligheter; uppnå detta genom förstärkt informationsutbyte, och att förbättra antagandet och genomförandet av internationella instrument, med respekt för subsidiaritetsprincipen, på grundval av framgångsrika internationella erfarenheter, till exempel ISO-standarder eller inom FN:s ekonomiska kommission för Europa (Unece) - Världsforumet för harmonisering av föreskrifter om fordon (Unece WP29); hålla i åtanke att erkännandet av största möjliga antal säkerhetsföreskrifter inom transportområdet som likvärdiga på grundval av en kontrollerat likvärdig skyddsnivå, skulle vara ett av partnerskapets viktigaste resultat; se till att den konsekvensbedömning som görs på

förhand för varje rättsakt undersöker konsekvenserna för konsumenterna och miljön vid sidan av konsekvenserna för handel och investeringar; främja förenlighet mellan regelverken utan att äventyra de europeiska eller amerikanska lagstiftarnas legitima *regleringsmål*, politiska mål eller befogenheter,

förhand för varje rättsakt undersöker konsekvenserna för konsumenterna och miljön vid sidan av konsekvenserna för handel och investeringar; främja förenlighet mellan regelverken utan att äventyra de europeiska eller amerikanska lagstiftarnas legitima *lagstiftningsmässiga självständighet*, politiska mål eller befogenheter,

Or. en

Ändringsförslag 99

Lynn Boylan, Malin Björk, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led c – led iva (nytt)***Förslag till resolution**Ändringsförslag*

(iva) säkerställa att inga kompromisser görs mellan ekonomiska mål och folkhälsa, livsmedelssäkerhet, djurskydd och miljö¹; bekräfta att det på de områden där EU och USA har mycket olika bestämmelser inte kommer att ingås något avtal, till exempel offentliga sjukvårdstjänster, genetiskt modifierade organismer, användningen av hormoner inom nötköttssektorn, Reach och dess genomförande och kloning av djur för animalieproduktion, och att därför inte förhandla om dessa frågor,

Or. en

¹ Se talet av EU:s kommissionsledamot med ansvar för handel, Cecilia Malmström, från den 11 december 2014.

3.6.2015

A8-0175/100

Ändringsförslag 100

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led c – led va (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(va) förhindra att krypteringsstandarder och certifiering av sådana standarder ingår i TTIP-avtalet, eftersom det inte skulle medföra något ekonomiskt mervärde, utan i stället i hög grad skulle kunna skada ekonomin och samhället i stort,

Or. en

Ändringsförslag 101

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lynn Boylan, Miloslav Ransdorf, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led ii***Förslag till resolution*

(ii) se till att kapitlet om hållbar utveckling är bindande och verkställbart, och syftar till att fullt ut och effektivt ratificera, genomföra och verkställa Internationella arbetsorganisationens (ILO) åtta grundläggande konventioner och deras innehåll, ILO:s agenda för anständigt arbete samt grundläggande internationella miljöavtal; bestämmelserna måste syfta till att ytterligare stärka skyddet av arbetsrättsliga och miljömässiga standarder; ett ambitiöst kapitel om handel och hållbar utveckling måste också inbegripa bestämmelser om företagens sociala ansvar baserade på de riktlinjer för multinationella företag som utarbetats av Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) och en tydlig och strukturerad dialog med det civila samhället,

Ändringsförslag

(ii) se till att kapitlet om hållbar utveckling är bindande och verkställbart, och syftar till att fullt ut och effektivt ratificera, genomföra och verkställa Internationella arbetsorganisationens (ILO) åtta grundläggande konventioner och deras innehåll, ILO:s agenda för anständigt arbete samt grundläggande internationella miljöavtal; bestämmelserna måste syfta till att ytterligare stärka skyddet av arbetsrättsliga och miljömässiga standarder; ett ambitiöst kapitel om handel och hållbar utveckling måste också inbegripa bestämmelser om företagens sociala ansvar baserade på de riktlinjer för multinationella företag som utarbetats av Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) och en tydlig och strukturerad dialog med det civila samhället; ***i alla kapitel i TTIP garantera att avtalet inte under några omständigheter försvagar, kringgår eller upphäver medlemsstaternas och EU:s standarder inom följande områden: arbetsrätt, arbetsvillkor, social trygghet, social integration och socialt skydd, hälsa och säkerhet på***

*arbetsplatsen, yrkesutbildning,
yrkeskvalifikationer, fri rörlighet för
arbetstagare och pensionärer, den sociala
dialogen och antidiskriminering på
arbetsplatsen och på arbetsmarknaden,*

Or. en

Ändringsförslag 102

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led vi***Förslag till resolution*

(vi) se till att de ekonomiska, sysselsättningsrelaterade, sociala och miljömässiga konsekvenserna av TTIP också undersöks med hjälp av en ingående och objektiv förhandsbedömning av handelns konsekvenser för hållbar utveckling, med full respekt för EU:s direktiv om bedömning av konsekvenserna för hållbar utveckling och med ett strukturerat deltagande av berörda aktörer, inklusive det civila samhället, genomföra jämförande djupstudier rörande konsekvenserna för varje medlemsstat samt en utvärdering av konkurrenskraften hos EU:s sektorer och deras motsvarigheter i USA, med syftet att göra prognoser över förlorade och tillkommande arbetstillfällen i de berörda sektorerna i varje medlemsstat, **varvid anpassningskostnaderna delvis skulle kunna finansieras av EU och medlemsstaterna,**

Ändringsförslag

(vi) se till att de ekonomiska, sysselsättningsrelaterade, sociala och miljömässiga konsekvenserna av TTIP också undersöks med hjälp av en ingående och objektiv förhandsbedömning av handelns konsekvenser för hållbar utveckling, med full respekt för EU:s direktiv om bedömning av konsekvenserna för hållbar utveckling, **inbegripet konsekvenserna för det europeiska jordbruket, sektorsvis, framför allt för små familj jordbruk,** och med ett **tydligt och** strukturerat deltagande av berörda aktörer, inklusive det civila samhället; genomföra jämförande djupstudier rörande konsekvenserna för varje medlemsstat samt en utvärdering av konkurrenskraften hos EU:s sektorer och deras motsvarigheter i USA, med syftet att göra prognoser över förlorade och tillkommande arbetstillfällen i de berörda sektorerna i varje medlemsstat,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/103

Ändringsförslag 103

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led d – led vii

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(vii) hålla fast vid målet att ägna ett särskilt kapitel åt energin, inklusive industriråvaror; se till att de två sidorna under förhandlingarnas gång undersöker olika sätt att underlätta energiexport, så att TTIP avskaffar varje gällande begränsning eller hinder för bränsleexport, inklusive flytande naturgas och råolja, mellan de två handelsparterna med syftet att skapa en konkurrenskraftig, transparent och icke-diskriminerande energimarknad, och därigenom stödjer diversifiering av energikällor, bidrar till leveranssäkerhet och åstadkommer lägre energipriser; detta energikapitel måste innehålla tydliga garantier för att EU:s miljöstandarder och mål för klimatinsatser inte undermineras; uppmuntra samarbete mellan EU och USA om att avskaffa skatteundantagen för flygbränsle för kommersiell luftfart, i linje med G20-gruppens utfästelse att fasa ut stödet till fossila bränslen,

utgår

Or. en

AM\1064293SV.doc

PE558.912v01-00

Ändringsförslag 104

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led viii***Förslag till resolution*

(viii) se till att parternas rätt att styra och reglera utforskning, utnyttjande och produktion av energikällor inte påverkas av något avtal, **men att principen om icke-diskriminering tillämpas när beslut om utnyttjande väl har fattats; hålla i åtanke att ingenting i avtalet får undergräva legitima icke-diskriminerande demokratiska beslut avseende energiproduktion, i enlighet med försiktighetsprincipen; se till att tillgång till råmaterial och energi också garanteras företag från EU eller USA på icke-diskriminerande grund och att kvalitetsstandarderna för energiprodukter respekteras, inklusive de som gäller för energiprodukter i samband med deras koldioxidutsläpp, t.ex. enligt vad som fastställs i bränslekvalitetsdirektivet,**

Ändringsförslag

(viii) se till att parternas rätt att styra och reglera utforskning, utnyttjande och produktion av energikällor inte påverkas av något avtal,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/105

Ändringsförslag 105

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led d – led x

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(x) se till att TTIP tjänar som ett forum för utveckling av ambitiösa och bindande gemensamma hållbarhetsstandarder för energiproduktion och energieffektivitet, samtidigt som man beaktar och ansluter sig till de båda parternas redan gällande standarder, t.ex. EU:s direktiv om energimärkning och ekodesign, och undersöka hur man kan förstärka samarbetet om forskning, utveckling och innovation i samband med energi och främja miljöanpassad teknik med låga koldioxidutsläpp,

utgår

Or. en

Ändringsförslag 106

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Lynn Boylan, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp, Miloslav Ransdorf
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led xv***Förslag till resolution*

(xv) *se till att internationella avtal är direkt tillämpliga och få slut på den ojämlika behandlingen av europeiska investerare i USA som förekommer i enlighet med existerande avtal med medlemsstaterna; se till att utländska investerare behandlas på ett icke-diskriminerande sätt och har en verklig möjlighet att söka och uppnå prövning av klagomål, samtidigt som de inte ges fler rättigheter än inhemska investerare:*

– basera sig på det strategidokument som kommissionsledamot Malmström presenterade för INTA-utskottet den 7 maj och de pågående diskussionerna i rådet (handel) och använda dem som grund för förhandlingar om ett nytt och effektivt system för skydd av investeringar, eftersom de innehåller synnerligen välkomna förslag till reformer och förbättringar,

– ta hänsyn till EU:s och USA:s

Ändringsförslag

(xv) *se till att utländska investerare behandlas på ett icke-diskriminerande sätt och har en verklig möjlighet att söka och uppnå prövning av klagomål, samtidigt som de inte ges fler rättigheter än inhemska investerare; motsätta sig införandet av en ISDS-mekanism i TTIP med hänsyn till EU:s och USA:s välutvecklade rättssystem och eftersom ett system för tvistlösning mellan stater och användningen av nationella domstolar är de mest lämpliga verktygen för att hantera investeringstvister,*

utvecklade rättssystem och lita på att EU:s, medlemsstaternas och USA:s domstolar kan erbjuda ett effektivt rättsligt skydd, baserat på principen om demokratisk legitimitet, på ett effektivt och kostnadseffektivt sätt,

– föreslå en permanent metod för tvistlösning mellan investerare och stater, vilken är baserad på demokratiska principer och föremål för tillsyn, där potentiella fall behandlas på ett transparent sätt av offentligt tillsatta oberoende professionella domare vid offentliga utfrågningar och som innehåller en överklagandemekanism, som garanterar konsekventa rättsliga beslut och där EU-domstolen och de nationella domstolarnas jurisdiktion respekteras,

– överväga om det på medellång sikt skulle vara lämpligast med en offentlig internationell investeringsdomstol för att behandla investeringstvister,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/107

Ändringsförslag 107

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led d – led xiva (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(xiva) notera att det inte är möjligt att behandla lokala och utifrån kommande investerare likvärdigt enligt de reformer för tvistlösningsmekanismer mellan stater och investerare som utarbetats inom det övergripande avtalet om ekonomi och handel (CETA),

Or. en

3.6.2015

A8-0175/108

Ändringsförslag 108

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Anja Hazekamp, Sofia Sakorafa, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP)
2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led d – led xivb (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(xivb) beakta att den demokratiska legitimiteten i EU:s handelspolitik måste förstärkas; ta hänsyn till svaren från de offentliga samråd den har genomfört, och särskilt till de 97 % svar som var negativt inställda till tvistlösning mellan investerare och stat,

Or. en

Ändringsförslag 109

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Sofia Sakorafa, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led xvi***Förslag till resolution*

(xvi) se till att TTIP innehåller ett ambitiöst, balanserat och modernt kapitel om tydligt definierade områden av immateriella rättigheter, inklusive erkännande och förstärkt skydd av geografiska beteckningar och som återspeglar en skälig och effektiv skyddsnivå, utan att EU hindras att reformera sitt copyrightsysteem, och som samtidigt garanterar en skälig balans mellan immateriella rättigheter och allmänintresset, särskilt behovet av att bevara tillgången till läkemedel till rimlig kostnad genom att alltfjämt stödja flexibiliteten i Trips-avtalet,

Ändringsförslag

(xvi) notera att så länge varken EU:s medlemsstater eller Europeiska unionen har fattat något beslut om en övergripande harmonisering av rätten till intellektuell äganderätt, inklusive upphovsrätt, varumärken och patent, bör kommissionen inte förhandla om dessa intressen inom det övergripande avtalet om ekonomi och handel (CETA) eller TTIP,

Or. en

Ändringsförslag 110

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution**Punkt 1 – led d – led xix***Förslag till resolution*

(xix) säkra fullständigt erkännande och ett starkt rättsligt skydd av EU:s geografiska beteckningar, och åtgärder för att hantera oriktig användning och missvisande information och missledande praxis; garantera konsumenterna att dessa produkter är korrekt etiketterade, spårbara och av angivet ursprung samt skydda producenternas kunskaper, då detta är en viktig del av ett balanserat avtal.

Ändringsförslag

(xix) säkra fullständigt erkännande och ett starkt rättsligt skydd av EU:s geografiska beteckningar, och åtgärder för att hantera oriktig användning och missvisande information och missledande praxis; garantera konsumenterna att dessa produkter är korrekt etiketterade, spårbara och av angivet ursprung samt skydda producenternas kunskaper, då detta är en viktig del av ett balanserat avtal; ***utvidga förteckningen över EU-produkter som omfattas av skydd av geografiska ursprungsbeteckningar, med hänsyn till att många viktiga produkter saknas i den förteckning som förhandlats fram i CETA-avtalet.***

Or. en

3.6.2015

A8-0175/111

Ändringsförslag 111

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led e – led iiiia (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(iiiia) notera att Europaparlamentet beklagar att den framställning som ingetts av nästan två miljoner européer från samtliga medlemsstater, och som uppnådde minimiantalet i 14 länder, inte godkändes av kommissionen som ett europeiskt medborgarinitiativ, på grund av begränsningar i lagstiftningen om sådana initiativ; notera att parlamentet beklagar att dessa begränsningar innebär att ett europeiskt medborgarinitiativ om handelsfrågor först kan vara tillåtligt efter ett handelsavtals ikraftträdande och att europeiska medborgarinitiativ som syftar till att påverka pågående handelsförhandlingar inte tillåts enligt det nuvarande regelverket,

Or. en

3.6.2015

A8-0175/112

Ändringsförslag 112

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led f (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(f) Kommissionen uppmanas att undersöka alternativa möjligheter till partnerskapet, genom att till exempel förhandla fram separata eller sektorsvisa överenskommelser om olika frågor, såsom bedömning av överensstämmelse, produktkrav och produktstandarder, som föreskriver transparens i fråga om tekniska föreskrifter.

Or. en

3.6.2015

A8-0175/113

Ändringsförslag 113

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Sofia Sakorafa, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos
för GUE/NGL-gruppen

Betänkande

A8-0175/2015

Bernd Lange

Förhandlingarna om det transatlantiska partnerskapet för handel och investeringar (TTIP) 2014/2228(INI)

Förslag till resolution

Punkt 1 – led fa (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

(fa) Kommissionen uppmanas att införa en översynsklausul i avtalet för att möjliggöra en granskning av vilken effekt de ingångna överenskommelserna får och om så behövs kunna ändra dem och även kunna säga upp avtalet; kommissionen uppmanas att ta med en allmän undantagsklausul som tillåter parterna att tillfälligt upphäva sina skyldigheter enligt avtalet om det finns skäl att tro att skyldigheterna i fråga kommer att resultera i en kränkning av grundläggande rättigheter.

Or. en